

**INFACO**<sup>®</sup>  
www.infaco.com



ORIGINE  
**FRANCE**<sup>®</sup>  
GARANTIE

0152145

ORIGINALNE UPUTE  
GAMME ELECTROCOUP **F3015**



# ELECTROCOUP F3015 «LINE»



## SADRŽAJ

<b>MJERE OPREZA PRIJE UPORABE</b>	<b>4</b>
<b>ZAŠTITA OKOLIŠA</b>	<b>4</b>
<b>SADRŽAJ KOVČEGA</b>	<b>4</b>
<b>PREGLED PROIZVODA</b>	<b>5</b>
<b>SPECIFIKACIJE</b>	<b>5</b>
<b>PRVA UPORABA</b>	<b>6</b>
Baterija	6
Nošenje opreme	6
Uključenje	7
<b>MJERE OPREZA PRILIKOM UPORABE</b>	<b>7</b>
<b>UPORABA</b>	<b>8</b>
Polovično otvaranje	8
KONTROLIRANI ili PULSNI način rada	8
Razina napunjenosti baterije	8
Način aktiviranja prikazuje "zatvorenu oštricu"	9
Automatsko stavljanje u pripravnost	9
Zaustavljanje uređaja	9
Automatsko zaustavljanje uređaja	9
<b>PUNJENJE BATERIJE</b>	<b>10</b>
Korištenje punjača	10
Punjenje baterije	10
Punjenje druge baterije	11
Skladištenje baterije/Stavljanje baterije u mirovanje ili zimski način rada	11
Ukoliko zaboravite vaše baterije staviti u mirovanje	12
Upute za skladištenje baterije	12
Sigurnost punjača	13
<b>PRILAGOĐAVANJE POLOVIČNOG OTVORA / KRIŽANJA OŠTRICA</b>	<b>14</b>
Pristup načinu rada "prilagodba"	14
Prilagođavanje omjera polovičnog otvora ili omjera križanja oštrica	14
<b>LED INDIKATORI</b>	<b>15</b>
<b>ODRŽAVANJE</b>	<b>16</b>
Oštrenje oštrice	16
PODMAZIVANJE	17
Zatezanje oštrice	17
Promjena oštrice	18
Čišćenje i dezinfekcija rezne glave	18
<b>GODIŠNJE ODRŽAVANJE</b>	<b>18</b>
<b>MJERE OPREZA PRILIKOM TRANSPORTA</b>	<b>18</b>
<b>SIGURNOSNE UPUTE</b>	<b>19</b>
<b>UVJETI JAMSTVA</b>	<b>20</b>
<b>CE IZJAVA O SUKLADNOSTI</b>	<b>22</b>
<b>KARTICA ZA POVRAT PO KUPNJI UREĐAJA</b>	<b>23</b>

## MJERE OPREZA PRIJE UPORABE PRIJE UPORABE



### UPOZORENJE. Pročitajte sigurnosna upozorenja i upute.

Neobraćanje pozornosti na upozorenja i nepridržavanje uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili ozbiljne ozlijeđe.

### Zadržite sva upozorenja i upute za buduću uporabu.

U uputama se termin "alat" odnosi na vaš strujni električni alat (sa strujnim kablom) ili vaš alat koji za pogon koristi baterije (bez strujnog kabela).

## ZAŠTITA OKOLIŠA



Pridržavajte se svih pravila i regulativa o odlaganju otpada.

Električni aparati se ne mogu odlagati kao kućni otpad.

Reciklirajte uređaj, njegove dodatke i pakiranje.



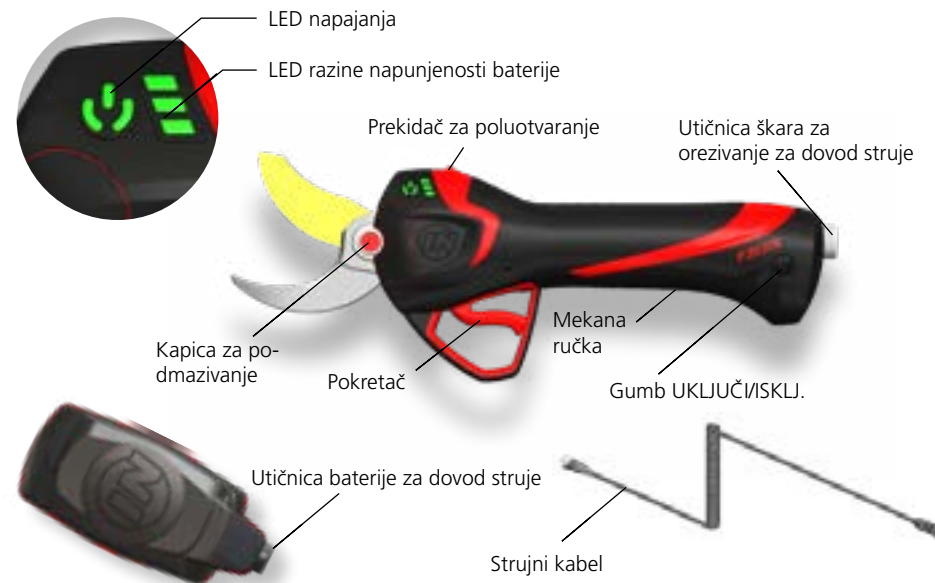
Zatražite od svog ovlaštenog INFACO distributera za ažurne informacije o odlaganju otpada koje je ekološki prihvatljivo.

## CASE CONTENT

- 1 baterija
- 1 punjač
- 1 strujni kabel punjača
- 1 strujni kabel škara za orezivanje
- 1 prsluk za držanje baterije (pojas + naramenice)
- 1 futrola
- 1 spremnik maziva u spreju (ref. 352B)
- 1 alat za zatezanje oštrice
- 1 brusni kamen (ref. 350P)
- 1 upute za uporabu



## PREGLED PROIZVODA



## SPECIFIKACIJE

Karakteristika	F3015 škare za orezivanje	F3015 srednje škare za orezivanje	F3015 maxi škare za orezivanje
Maks. snaga	STRUJA: 1150W	STRUJA: 1150W	STRUJA: 1150W
Kapacitet rezanja	40 mm	45 mm	55 mm
Težina	790 g	+ 70 g	+ 480 g
Dimenzije	290 mm x 45 mm x 105 mm	305 mm x 45 mm x 105 mm	370 mm x 45 mm x 105 mm
Karakteristika	Baterija 831B		
Nominalna voltaža	46.8 V		
Kapacitet	2.5Ah / 117Wh		
Težina	810 g		
Dimenzije	190mm x 90mm x 60mm		
Karakteristika	Punjač 841C1	Punjač 841C2	
Ulaz	220/230V - 50/60Hz	110/120V - 50/60Hz	
Izlaz	54,6V - 2A		
Snaga	110W		
Osigurač	3.15A		

Ove su specifikacije navedene samo kao indikator. Ni pod kojim okolnostima se ne smiju smatrati ugovorno obvezujućima. Podložne su promjenama bez ranije obavijesti u interesu razvoja proizvoda.

Patentirana oprema

## PRVA UPORABA


Prvi put kada koristite opremu, svakako preporučamo da zatražite savjet svog distributera, koji je kvalificiran za davanje svih savjeta koji su Vam potrebni za ispravnu uporabu i optimalnu izvedbu.

 Ključno je pažljivo pročitati ove upute prije korištenja uređaja.

### Baterija

Prije korištenja opreme prvi put i/ili stavljanje baterije u stanje mirovanja, bateriju napunite u potpunosti (vidjeti postupak punjenja na stranici 10).

 Litijaska baterija F3015 MORA se puniti koristeći INFACO litijski punjač (ref.: 841C1/841C2).


 Zabranjeno je korištenje drugog punjača, budući da to može dovesti do ozbiljnih električnih nezgoda.

### Nošenje opreme

1. Uklonite bateriju, pojas za nošenje baterije, naramenice, futrolu i strujni kabel iz kovčega.
2. Namjestite bateriju na pojas za nošenje baterije. Kako bi to učinili, provucite trake A i B kroz jezičce baterije. Namjestite futrolu na lijevu ili desnu naramenicu na pojasu za nošenje baterije.
3. Provucite strujni kabel kroz lijevi ili desni duguljasti otvor koji se nalazi na pojasu za nošenje baterije.
4. Pričvrstite pojas za nošenje baterije na vaš struk, baterija mora biti smještena na lumbarnom području.

Kada koristite naramenice, učvrstite ih za pojas za nošenje baterije i prilagodite ih vašoj visini povlačeći trake.



 U slučaju vlažnog vremena, izuzetno je važno nositi bateriju ispod vodootporne odjeće kako bi baterija bila zaštićena od kiše.

### Uključenje

 Dok uređaj radi uvijek ruke držite podalje od rezne glave.



1. Pomoću utičnice, prvo spojite namotani kabel sa baterijom a potom sa škarama za orezivanje. Ključno je slijediti redoslijed spajanja kada uključujete uređaj.

2. Pritisnite gumb UKLUČI/ISKLUČI - ON/OFF na škarama za orezivanje na 1 sekundu dok se LED lampica ne upali. Škare za orezivanje su spremne za uporabu kada LED lampica izvora napajanja zasvijetli zelenim svjetlom.



3. Pritisnite pokretač dva puta kako bi upalili škare za orezivanje.

## MJERE OPREZA PRILIKOM UPORABE

Prije početka radnog dana provjerite je li baterija dovoljno napunjena (3 LED lampice na škarama za orezivanje).

Uvijek odspojite škare za orezivanje sa strujnog kabela za sve radnje osim namještanja.

**NAJVAŽNIJE JE UPAMTITI UČINITI ISTO PRILIKOM OŠTRENJA ILI PODMAZIVANJA.**

Svakog jutra provjerite je li oštrica pravilno pričvršćena (vidjeti stranicu 17).

Nemojte ostavljati škare za orezivanje i/ili bateriju na zemlji, i nemojte ih izlagati lošim vremenskim uvjetima.

Provjerite je li zaštitno plastično kućište baterije puknuto te ima li ikakva fizička oštećenja.

Prilikom rada je normalno da naraste temperatura baterije (kao i tijekom punjenja).

Preporučena radna temperatura: -5 do 35°C. Korištenje izvan ovog raspona temperatura može smanjiti funkcionalna svojstva alata.

**U slučaju vlažnog vremena, izuzetno je važno nositi bateriju ispod vodootporne odjeće kako bi baterija bila zaštićena od kiše.**

Nakon korištenja alata u vlažnim uvjetima ili po magli svakako se preporučuje spremiti (odspojeni) uređaj izvan njegovog kovčega na toplom, suhom i prozračnom mjestu.

Držite kabel udaljenim od zone rezanja?.



Dok uređaj radi uvijek ruke držite podalje od rezne glave.

## Polovično otvaranje

Škare za orezivanje opremljene su prekidačem za polovično otvaranje koji možete koristiti za smanjenje otvora oštrice za oko 50 %. Položaj polovičnog otvaranja može se namjestiti po vašoj želji (vidjeti stranicu 14).



1. Kako bi oštricu pomaknuli u poluotvoreni položaj, pritisnite prekidač za polovično otvaranje.
2. Pritisnite pokretač dok se oštrica ne zatvori.
3. Kada se ponovno otvori, oštrica će biti u poluotvorenom položaju.

## KONTROLIRANI ili PULSNI način rada

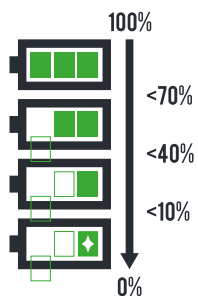
Postoji mogućnost odabira dva načina rada:

- ili **"KONTROLIRANI"/"PROPORCIONALNI" način rada** (otvaranje i zatvaranje ovisi o brzini kojom se pritišće pokretač).
- ili **"PULSE"** način rada (pritisnjanje ili otpuštanje pokretača jednom zatvara i otvara oštricu maksimalno brzo).

1. Kako bi iz jednog načina rada prešli u drugi, **brzo** trznite prekidač za polovično otvaranje 6 puta (3 puta uključenje i 3 puta isključenje), Indikator punjenja treperi zeleno.
2. Pritisnite pokretač kako bi provjerili promjenu načina rada.



## Razina napunjenosti baterije



Razina napunjenosti baterije prikazana je pomoću 3 LED lampice na indikatoru napunjenosti škara za orezivanje. Kada se upali posljednja LED lampica, napunjenost baterije je manja od 10%.

### Stanje prazne baterije:

Kada je baterija u potpunosti prazna, škare za orezivanje se zaustavljaju. LED lampica izvora napajanja se prebacuje na crveno i 3 LED indikatora napunjenosti se gase. Kada je u ovom stanju, baterija se mora napuniti (vidjeti stranicu 10).



## Način aktiviranja prikazuje "zatvorenu oštricu"

Uređaj je opremljen načinom stanja pripravnosti koji omogućava brzo i sigurno slaganje vaših klješta u za to predviđenu futrolu.



1. Pritisnite na okidač klješta dok oštricu držite zatvorenom.

2. Pritisnite 2 puta (jedna povratna) prekidač za polovično otvaranje bez otpuštanja okidača.

3. Kada tri lampice svijetle, stanje pripravnosti je aktivirano.

4. Možete pustiti okidač, uređaj se vraća na način pripravnosti "zatvorena oštrica"



5. U načinu pripravnosti, LED lampica za napajanje treperi zeleno. Kako biste uređaj vratili u rad, pritisnite okidač dva puta.

## Automatsko zaustavljanje uređaja

Zbog vaše sigurnosti je alat opremljen dodatnim sigurnosnim mehanizmom koji automatski isključuje škare za orezivanje u stanje čekanja ako se ne koriste duže od 3 minute (LED za izvor napajanja svijetli zeleno). Kako biste ponovno aktivirali škare za orezivanje pritisnite pokretač dva puta kako bi se ponovno upalile.

## Zaustavljanje uređaja

Pritisnuti on/off gumb dok se ne isključi LED svijetlo



## Automatsko zaustavljanje uređaja

Škare za orezivanje će se automatski isključiti ako se ne koriste 15 minuta.

# PUNJENJE BATERIJE

## Korištenje punjača

Kako bi napunili vašu bateriju, uključite punjač u dobro prozračnom prostoru u kojem se ne nalaze zapaljivi proizvodi i drugi izvori zapaljivih materijala. Područje mora biti na temperaturi između 10°C i 25°C i mora biti zaštićeno od vlažnih uvjeta.



1. Spojite jedan kraj strujnog kabela sa punjačem



2. Spojite drugi kraj strujnog kabela sa strujnom utičnicom



3. Kada je uključen, punjač pokazuje: zelene LED lampice + crvene LED lampice na 2 sekunde.



4. Kada se LED lampice ugase, punjač je spreman za uporabu.

## Punjenje baterije



**Strogo je zabranjeno puniti baterije kada je temperatura prostorije ispod 0°C ili viša od 40°C.**

Prilikom punjenja se baterija ne smije pokrivati i ne smije biti u blizini izvora topline.



1. Stavite bateriju na kanal 1 punjača.



Kanal 1 ● ● ● ● ● ●

Kanal 1: zelena LED lampica je upaljena (ne treperi).

Vrijeme koje je potrebno kako bi se baterija 831B u potpunosti napunila je oko sat vremena i trideset minuta.

2. Kad je baterija smještena, punjač ju detektira i počinje puniti:



3. Završetak punjenja baterije

- Kanal 1: zelena LED lampica brzo naizmjenično treperi tijekom punjenja.

## Punjenje druge baterije

Druga se baterija može staviti na punjač:



4. Stavite bateriju na kanal 2 punjača.

Kanal 2 ● ● ● ● ● ●



6. Kada je baterija na kanalu 1 potpuno napunjena, baterija na kanalu 2 počinje puniti:

- Kanal 1: zelena LED lampica je uključena i ne treperi (baterija je napunjena)  
- Kanal 2: zelena LED lampica brzo treperi tijekom punjenja.



Kanal 1 ● ● ● ● ● ●

5. Ako se baterija na kanalu 1 puni, baterija na kanalu 2 se prebacuje u stanje čekanja punjenja:

- Kanal 1: zelena LED lampica brzo treperi tijekom punjenja.  
- Kanal 2: zelena LED lampica sporo treperi tijekom čekanja.



7. Dvije su baterije napunjene:

- Kanal 1: zelena LED lampica je uključena (prestaje treperi).  
- Kanal 2: zelena LED lampica je uključena (prestaje treperi).

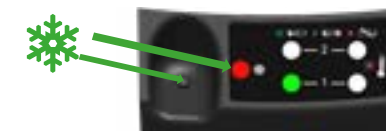
## Skladištenje baterije/Stavljanje baterije u mirovanje ili zimski način rada



**Kako bi održali vaše baterije u dobrom stanju** (na kraju svake sezone orezivanja ili kada se neće koristiti duže od mjesec dana) potrebno je provesti sljedeći postupak (vrijeme mirovanja može trajati do deset sati po bateriji):



1. Stavite bateriju (ili baterije) na punjač  
NAPOMENA: Ako se na punjaču nalaze dvije baterije, mirovanje će se provesti na obje baterije, jednoj za drugom.



Kanal 1 ● ● ● ● ● ●

2. Pritisnite gumb MIROVANJE - SLEEP kako bi započeli postupak. LED lampica se prebacuje na crvenu boju (ne treperi) a LED lampica punjenja treperi zeleno.

NAPOMENA: Ako se na punjaču nalaze dvije baterije, mirovanje će se provesti na obje baterije, jednoj za drugom.



3. MIROVANJE dovršeno:

- LED lampica punjača ostaje crvena (ne treperi).  
- LED lampica kanala 1 (i kanala 2 ako se radi o 2 baterije) ostaje zelena (ne treperi)..

Baterija se mora ukloniti sa punjača i spremirati u kovčeg.

Za uključivanje ili isključivanje zimskog moda, pritisnuti gumb za zimski mod.  
Zimski mod je neaktivan dok je glavni utikač iskopčan iz punjača

## Ukoliko zaboravite vaše baterije staviti u mirovanje



Ukoliko postupak stavljanja u mirovanje nije ispravno izvršen može doći do gubitka neovisnosti u budućim uporabama baterije. Kako bi popravili ovu situaciju, ostavite bateriju na punjaču između 12 i 72 sata (kod ekstremnih slučajeva nepravilnog skladištenja koji uzrokuju uneravnoteženost)..

Puna nezavisnost se također može povratiti pomoću nekoliko dnevnih punjenja koji se mogu vršiti tijekom prvog tjedna rada. Kako biste to postigli, ostavite bateriju na punjaču tijekom cijele noći tijekom prvog tjedna rada.

Podsjetnik: stavljanje baterije u stanje mirovanja eliminira svaki rizik uneravnoteženosti baterije (vidjeti stranicu 11).

## Upute za skladištenje baterije

Skladištite bateriju i punjač na dobro prozračnom prostoru, bez zapaljivih proizvoda ili izvora topline, te ju držite izvan dohvata djece.

Nemojte skladištiti prazne baterije. Ako je baterija potpuno prazna više se neće puniti te će biti izvan funkcije.

Nemojte skladištiti baterije bez provođenja postupka mirovanja / zimskog mirovanja.

Nemojte skladištiti prazne baterije. Ako je baterija potpuno prazna više se neće puniti te će biti izvan funkcije.

Nemojte skladištiti baterije bez provođenja postupka mirovanja / zimskog mirovanja



Nepriдрžavanje uputa za skladištenje i sigurnosnih uputa rezultirat će nevaženjem jamstva proizvođača.



Postoji rizik od požara ukoliko se proizvod ošteti (udarci, padanje, izlaganje visokim temperaturama itd.).



Sukladno normi 2002/96/EZ, nemojte bateriju odlagati sa kućnim otpadom, nemojte ju spaljivati ni odlagati u vodu. Nemojte otvarati bateriju.

Vratite bateriju ovlaštenom INFACO distributeru.



Korištene ili neispravne baterije moraju se reciklirati sukladno Direktivi 91/157/EEZ.

## Sigurnost punjača

### Greška temperature na kanalu 1: crvena LED lampica treperi

1. Uklonite bateriju iz kanala 1 i pričekajte nekoliko minuta dok se baterija ne ohladi.

2. Stavite bateriju na punjač. Ako se problem ne ukloni, molimo kontaktirajte vašeg ovlaštenog INFACO distributera.



Channel 1 ● ● ● ● ● ●

### Greška temperature na kanalu 2: crvena LED lampica treperi

1. Uklonite bateriju iz kanala 2 i pričekajte nekoliko minuta dok se baterija ne ohladi.

2. Stavite bateriju na punjač. Ako se problem ne ukloni, molimo kontaktirajte vašeg ovlaštenog INFACO distributera.

Channel 2 ● ● ● ● ● ●



### Neispravna baterija na kanalu 2: upaljena crvena LED lampica (ne treperi)

1. Uklonite bateriju iz kanala 1 i spojite ju na kanal 2.

2. Ako problem ne nestane, uklonite neispravnu bateriju sa punjača i kontaktirajte vašeg ovlaštenog INFACO distributera



### Neispravna baterija na kanalu 2: upaljena crvena LED lampica (ne treperi)

1. Remove the battery from channel 2 and connect it to channel 1.

2. Ako problem ne nestane, uklonite neispravnu bateriju sa punjača i kontaktirajte vašeg ovlaštenog INFACO distributera



Molimo, upamtite da je INFACO litijski punjač (ref.: 841C2/842C2) namijenjen isključivo za korištenje sa 3015 litijskim baterijama.

Nije prikladan za korištenje sa NiMH (metal hidrid) baterijama.

## PRILAGOĐAVANJE POLOVIČNOG OTVORA /KRIŽANJA OŠTRICA



Dok uređaj radi uvijek ruke držite podalje od rezne glave.

### Pristup načinu rada "prilagodba"

Možete prilagoditi položaj oštrice na poluotvoreni i omjer križanja oštrica u odnosu na kukicu prema vašoj želji. Kako biste to učinili morate pristupiti "prilagodba" načinu rada škara za orezivanje.



Načinu rada za prilagodbu je moguće pristupiti samo po prvom zatvaranju oštrica nakon što su škare za orezivanje uključene.

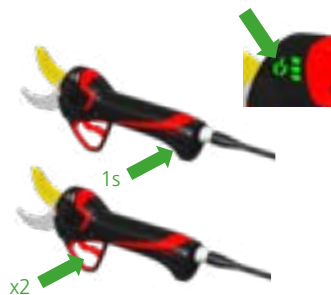
1. Pritisnite prekidač UKLJUČI/ISKLJUČI prekidača na škarama za orezivanje na 1 sekundu i potom otpustite gumb čim se upale LED lampice.

Škare za orezivanje su spremne za uporabu kada LED lampica izvora napajanja zasvijetli zeleno.

2. Pritisnite pokretač dva puta kako bi pokrenuli škare za orezivanje.

3. Prilikom prvog zatvaranja oštrice držite pokretač u zatvorenom položaju dok ne zasvijetle 3 indikatora punjenja.

4. Škare za orezivanje su sada u načinu rada "prilagodba". Otpustite pokretač. Oštrica se polagano otvara.



### Prilagođavanje omjera polovičnog otvora Ili omjera križanja oštrica

Kada su škare za orezivanje u načinu rada "prilagodba", moguće je namjestiti polovični otvor ili omjer križanja oštrica. Škare za orezivanje imaju unaprijed postavljene položaje oštrice:

- 10 položaja polovičnog otvora.
- 10 položaja omjera križanja oštrica.



1. Kada su škare za orezivanje u načinu rada "prilagodba", pritisnite i držite pokretač kako bi dobili prvi unaprijed postavljene položaje prilagodbe.

2. Pritisnite i držite pokretač kako biste izmjenjivali položaje.

3. Ukoliko premašite potrebni položaj, otpustite pokretač kako bi se vratili u položaj otvorene oštrice i započeli postupak ispočetka.

4. Kada je namješten polovični otvor ili omjer križanja oštrica, pokretač držite pritisnutim.

5. Potvrdite položaj jednim trzajem prekidača za polovično otvaranje.

6. Kako bi odobrili potvrdu, oštrica se mora otvoriti i LED lampice škara za orezivanje moraju biti upaljene i svijetliti zeleno (ne treperiti). Škare za orezivanje su spremne za normalnu uporabu.



7. Kako bi izvršili drugu prilagodbu, isključite uređaj i započnite postupak od "pristupanja načinu rada "prilagodba".

## LED INDIKATORI

### Pokazivač (škare za orezivanje su u radu)

<p>Upaljena zelena LED lampica (ne treperi)</p>	<p>Uređaj normalno radi.</p>
<p>Upaljena narančasta LED lampica (ne treperi)</p>	<p><b>Pretjerano opterećenje</b> Naoštrite vašu oštricu. Ukoliko problem ne nestane, to može značiti da alat nije prikladan za rad koji se provodi. Kontaktirajte vašeg distributera kako bi dobili personalizirani savjet.</p>
<p>Upaljena crvena LED lampica (ne treperi)</p>	<p><b>Kvar DSES sustava</b> Provjerite vezu DSES rukavice i stanje kabela. Ukoliko problem ne nestane, molimo, kontaktirajte vašeg distributera.</p>

### Sigurnost (Privremeno gašenje škara za orezivanje)

<p>Narančasta LED lampica polagano treperi</p>	<p><b>5 uzastopnih blokiranih rezova</b> Nakon pauze od 5 sekundi, škare za orezivanje se automatski vraćaju u normalnu funkciju.</p>
<p>Crvena LED lampica polagano treperi</p>	<p><b>Temperatura škara za orezivanje je visoka</b> Ostavite škare za orezivanje uključene, škare će se automatski prebaciti u normalan način rada čim je uređaj opet spreman za uporabu.</p>

### Prazna baterija (škare za orezivanje su prestale raditi)

<p>Crvena LED lampica brzo treperi + indikator napunjenosti ugašen</p>	<p><b>Baterija je prazna</b> Crvena trepeća LED lampica koja je indikator rada i indikator napunjenosti ugašen znače da je baterija prazna. Baterija se mora ponovno napuniti kada je u ovom stanju (vidjeti stranicu 10).</p>
--	--

### Kvar (škare za orezivanje se zaustavljaju)

<p>Crvena LED lampica brzo treperi</p>	<p><b>Kvar škara za orezivanje</b> If the pruning shears show a fault, turn them off and back on again. If the problem persists, please contact your dealer.</p>
--	--



# ODRŽAVANJE

 Za sve niže navedene radnje morate isključiti škare za orezivanje.

## Oštrenje oštrica

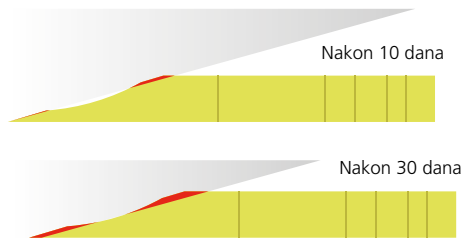
Oštrenje svaka 2 sata

### DOBRO OŠTRENJE

DA



Oštrenje se mora provoditi na ravnini, na 2 crvene nagnute linije, kako bi se zadržao isti ugao penetracije cijelom dužinom.



Nakon 10 dana

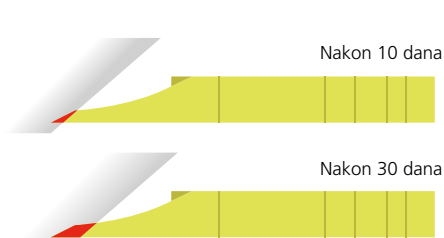
Nakon 30 dana

### LOŠE OŠTRENJE

NE



Ako se oštrenje provodi samo na rezačem rubu, nakon nekoliko radnji oštrenja, fini dio oštrice će nestati i izgubit ćete rub penetracije.



Nakon 10 dana

Nakon 30 dana

### DOBRA PENETRACIJA

#### Rezultati:

- Čisti rez
- Povećan kapacitet rezanja
- Povećana brzina rezanja
- Bolja autonomija
- Smanjen mehanički zamor
- Životni vijek oštrice je duži
- Normalna temperatura motora
- Veći prinos


### LOŠA PENETRACIJA

#### Rezultati:

- Ostavlja trake kore koje se zaglave u oštrici
- Smanjena sposobnost rezanja
- Zahtijeva više energije čak i za manje rezove
- Koristi više struje, stoga pruža manje autonomije
- Veći mehanički napor
- Oštrica se brže troši
- Više pregrijavanja
- Gubitak vremena

Kako bi optimizirali vaše oštrice na maksimum i dobili bolji učinak vašeg ELECTROCOUPA, preporučujemo korištenje našeg A48v3 oštrila za oštrice. Također ćete značajno uštedjeti na vremenu na vašem dnevnom oštrenju.

## PODMAZIVANJE

 Za sve niže navedene radnje morate isključiti škare za orezivanje.

Podmazujte minimalno dva puta dnevno (rano ujutro i rano poslijepodne).

Za ispravno podmazivanje škare za orezivanje moraju biti otključane. Kako biste to učinili:

1. Koristite alat za otključavanje vijka i matice.
2. Stavite cijevčicu spreja u kanal kapice za podmazivanje. Držite sprej uspravno i potom podmazujte.
3. Kada je podmazivanje završeno, prilagodite zatezanje matice dok alat ne klikne.
4. Zaglavite vijak i provedite postupak provjere zategnutosti oštrice.



## Zatezanje oštrice

 Za sve niže navedene radnje morate isključiti škare za orezivanje.

Provjerite zategnutost oštrice svakog jutra. Dobro zategnuta oštrica se ne bi smjela pomicati s lijeve na desnu stranu. Ako je oštrica ispravno zategnuta trebali bi biti u mogućnosti ručno zatvoriti škare za orezivanje (bez prisile).



#### Kako bi prilagodili zategnutost:

1. Koristite alat kako bi odglavili vijak. Ne morate ga uklanjati.
2. Koristite poseban alat koji je priložen i prilagodite napetost matice dok alat ne klikne
3. Zaglavite vijak i potom provjerite zategnutost koristeći gornji postupak.

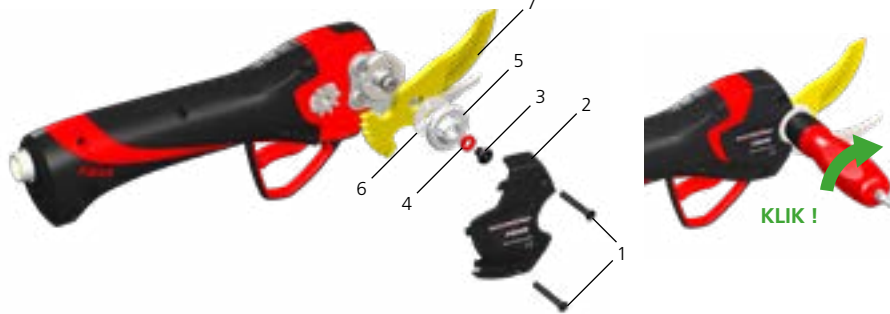


**Napomena:** Moguć je blagi pomak u smjeru zatvaranja oštrice. Ovaj je pomak normalan i može ga prouzročiti otvor između zupčanika i pogonskog kotača.

## Promjena oštrice

**!** Za sve ove radnje morate isključiti škare za orezivanje.

1. Koristite križni Phillips vrh na alatu, odvijte dva vijka n°1 i uklonite poklopac n°2
2. Koristeći drugi vrh posebnog alata uklonit vijak n°3 i elastomerni brtveni prsten n°4.
3. Ponovno koristeći posebni alat uklonite maticu n°5 i brtveni prsten n°6..
4. Uklonite oštricu n°7. Zamijenite oštricu.
5. Ako je potrebno, očistite područje oko pogonskog kotača (upozorenje: nemojte koristiti kemikalije).
6. Namjestite novu oštricu na škare za orezivanje.
7. Namjestite brtveni prsten n°6 te potom zavijte vijak i prilagodite zategnutost matice n°5 dok alat ne klikne (vidjeti stranicu 12).
8. Namjestite elastomerni brtveni prsten n°4 na vijak n°3 i zategnite vijak n°3.
9. Ako je potrebno, podmažite zube oštrice pomoću grafitnog maziva.
10. Namjestite poklopac n°2 na škare za orezivanje i zavijte oba vijka n°1



## Čišćenje i dezinfekcija glave za rezanje

Glava za rezanje može se očistiti kako bi se uklonili svi ostaci (sokovi biljaka itd.). Kako biste to učinili, preporučujemo korištenje INFACO ekološkog spreja oznake B500N. Također je moguće dezinficirati glavu za rezanje kako bi spriječili bilo kakvu bolest koja se širi na drvetu. Kako bi to učinili, preporučujemo izbjegavanje korištenja korozivnih proizvoda koji bi mogli oštetiti uređaj. Nemojte se ustručavati i kontaktirajte nas kako bismo vam mogli pomoći prilikom odabira vaših proizvoda

## GODIŠNJE ODRŽAVANJE

Na kraju sezone orezivanja, upamtite da trebate baterije staviti u stanje mirovanja / zimsko mirovanje kako bi spriječili njihovo preuranjeno starenje tijekom skladištenja (vidjeti stranicu 11). Svakako preporučujemo da nam pošaljete vaše uređaje na godišnje održavanje/servisiranje svake godine. To će osigurati ispravno funkcioniranje vašeg uređaja i dati vam priliku da provjerite i procijenite vaš uređaj.

## MJERE OPREZA PRILIKOM TRANSPORTA

Kovčeg je certificiran za transport litijskih baterija > 100Wh (UN 340-3481 standard). Međutim, nekih se je pravila nužno pridržavati tijekom nošenja pomoću transportera:

Uređaj mora biti pažljivo odspojen (škare za orezivanje, kabel i baterija). Baterija se obvezno mora staviti u kucište koje je u kovčegu za nju predviđeno. Kovčeg se mora omotati / zatvoriti ispravno kako bi se spriječio rizik od otvaranja

Za sve radnje koje ne uključuju orezivanje, škare moraju uvijek biti u zatvorenom položaju, odspojene od baterije i smještene ili u kutiju ili u futrolu. Istovremeno se baterija mora spremati u namijenjeno mjesto u kovčegu..

Oprez: Kada se uređaj ne koristi (skladištenje, transport, kraj punjenja itd.) obvezno je odspojiti bateriju od strujnog kabela.

Od izuzetne je važnosti odspojiti škare za orezivanje od strujnog kabela tijekom sljedećih radnji:

- Prilikom stavljanja ili skidanja pojasa za nošenje baterije.
- Prilikom oštrenja oštrica.
- Prilikom namještanja, uklanjanja ili podmazivanja oštrice.
- Prilikom promjene rezne glave.
- Za sve radnje ili popravke na škarama za orezivanje.
- Za sve radnje koje nisu orezivanje

Rukujte reznim rubom oštrice vrlo pažljivo prilikom njegovog uklanjanja i namještanja.

Nemojte pokušavati rezati drvo koje je predebelo ili materijal koji nije drvo (samo puzavce i grane drveća). Dok oprema radi, uvijek držite ruke podalje od rezne glave. Nemojte koristiti škare za orezivanje ako ste umorni ili se ne osjećate dobro. Nosite protukliznu obuću. Kada radite na visini, koristite prikladnu provjerenu opremu (skele, platforme itd.).

Prilikom korištenja uređaja molimo držite obje noge na podu i budite u najvećoj mogućoj ravnoteži. Nemojte koristiti opremu ako postoji rizik od požara ili eksplozije. Na primjer, nemojte ga koristiti u blizini zapaljivih tekućina ili plinova. Držite strujni kabel dalje od topline, ulja ili oštih rubova. Nikada nemojte koristiti opremu noću ili pri slabom svjetlu bez postavljanja dodatne rasvjete. Držite opremu izvan dohvata djece ili posjetitelja. Pripazite na djecu kako se ne bi igrala sa uređajem.

Uređaj nije namijenjen za korištenje od strane bilo koje osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili intelektualnim sposobnostima, ili bilo koje osobe koja ne posjeduje potrebno iskustvo ili znanje, osim ukoliko nisu ranije dobili odgovarajuću obuku ili upute od strane osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.

Nikada punjač nemojte nositi držeći kabel i nemojte povlačiti kabel kako biste ga isključili iz utičnice. Ako je kabel neispravan ili oštećen, mora biti zamijenjen originalnim kablom iz INFACO tvornice ili od ovlaštenog INFACO distributera.

Nikada nemojte pokušati otvoriti bateriju iz bilo kojeg razloga. Nikada nemojte poduzimati mehaničke izmjene baterije, naramenica, punjača ili konektora. Nikada nemojte dopustiti da baterija ili punjač dođu u kontakt s vodom. Nikada nemojte nositi bateriju na leđima dok se puni. Nikada nemojte izlagati bateriju ili punjač visokim temperaturama (direktna Sunčeva svjetlost, grijanje itd.) > 60°C.

Nikada nemojte puniti bateriju na temperaturama ispod 0°C ili iznad 40°C. Nemojte puniti bateriju u blizini zapaljivih ili eksplozivnih materijala (gorivo, plin, dušična gnojiva itd.). Nikada nemojte ostavljati bateriju na punjenju na duže vrijeme bez nadzora. Nikada nemojte koristiti punjače, baterije, kablove itd. koji nisu prodani od strane INFACO-a. Nemojte koristiti kemikalije za čišćenje uređaja (škara za orezivanje, kablova, baterija i punjača). Kako bi se smanjila opasnost za zdravlje, INFACO preporučuje da osobe s pacemakerima konzultiraju liječnika ili proizvođača pacemakera prije korištenja uređaja.



Bez obzira na okolnosti i sa sigurnosnim sustavom DSES ili bez njega, korisnik mora paziti da je su-protna ruka koja drži GRANU za rezanje barem 20 cm od oštrice alata.



Pro vaši bezpčnost musite chránit volnou ruku, ve které ndržíte nůžky, před zraněním pomocí vhodné ochrany, jako jsou např. vyztužená rukavice nebo přidavné bezpečnostní zařízení (DSES) s kabelem nebo bez něj.



## UVJETI JAMSTVA

- Neograničeno jamstvo na uređaj je 1 godina jamstva (koje se može produžiti na 2 sezone, vidjeti crveni dodatak niže).
- Aluminijska glava (ref. 804T) ima doživotno jamstvo.
- Motor sa zupčanicom ima 2-godišnje jamstvo.

Prilikom zamjene baterije za vrijeme trajanja jamstva, zamjena će se vršiti uz uvjet da je kapacitet baterije manji od 70% njenog početnog kapaciteta.

Međutim, potvrđujemo da je jamstveni vijek baterije minimalno pet sezona. Ako baterija ne potraje pet sezona i oprema je servisirana, dajemo razmjerno jamstvo.

Na primjer: Cijena nove baterije podijeljena sa 5 (jamstveni vijek) i pomnožen sa brojem sezona korištenja.

Jamstvo će biti važeće samo ako je jamstvena kartica ispravno ispunjena i vraćena na adresu koja se na njoj nalazi.

Ukoliko jamstvena kartica ne bi bila vraćena odmah nakon kupnje uređaja, datum početka jamstva će biti datum kada je uređaj napustio tvornicu?

INFACO se odriče svake odgovornosti u odnosu jamstva za uređaje koje su distributeri prodali više od godinu dana nakon njihovog napuštanja tvornice.

Ovo jamstvo pokriva normalnu uporabu opreme i ne pokriva:

- oštećenje zbog lošeg održavanja ili nedostatka održavanja,
- oštećenje zbog nepravilnog korištenja,
- oštećenje zbog normalnog trošenja,
- uređaje koji su rastavljeni od strane neovlaštenih osoba koje vrše popravke,
- vanjske faktore (požar, poplavu, udar munje itd.),
- utjecaje i njihove posljedice,
- uređaje čija jamstvena kartica nije vraćena u trenutku kupnje,
- uređaje koji su korišteni sa baterijom ili punjačem proizvođača koji nije INFACO.

Ni pod kojim okolnostima jamstvo neće pružati pravo na kompenzaciju za bilo koje mirovanje opreme tijekom vremena koje je potrebno za njen popravak.

Bilo koji popravak ili zamjena tijekom trajanja jamstva ne pruža pravo na obnovu ili produžetak originalnog jamstva.

Jamstvo pokriva trošak tvorničkog rada (pod uvjetom da je uređaj uvijek servisiran) no ne primjenjuje se nužno na troškove rada distributera.

Svi poslovi koje je provela osoba koja nije ovlaštena INFACO agent će poništiti INFACO jamstvo.

U slučaju kvara, svakako preporučujemo korisnicima INFACO opreme da kontaktiraju distributera koji im je prodao opremu, ili odjel službe za korisnike pozivanjem broja +385 1 6271 545.

**Kako bi izbjegli sporove, molimo primite na znanje sljedeću proceduru:**

- opremu koja je pokrivena jamstvom nam pošaljite o vašem trošku i vratit ćemo ju o našem trošku,
  - opremu koja nije pokrivena jamstvom, ali je servisirana tijekom prethodne sezone izvan rada, nam pošaljite o vašem trošku i vratit ćemo ju o našem trošku,
  - opremu koja nije pokrivena jamstvom i nije servisirana tijekom prethodne sezone izvan rada nam pošaljite o vašem trošku i vratit ćemo ju o našem trošku, plaćanje prilikom preuzimanja (C.O.D.).
- Ako troškovi popravka iznose više od 80,00 eura bez PDV-a, bit će vam poslana ponuda.

Predlažemo fiksnu cijenu servisiranja na kraju svake sezone.

Možete dobiti prošireno jamstvo za vaše prve sezone orezivanja. Oprez: kako bi ostvarili korist od proširenog jamstva morali ste provesti plaćeno servisiranje na kraju prvih sezona.

Ako tijekom prve 2 sezone nakon kupnje vaše opreme prvi servis nije proveden produženje jamstva će biti otkazano.

Međutim, potvrđujemo da je životni vijek baterije pet sezona. Ako baterija ne traje pet sezona, a ako se oprema servisira, mi ćemo primijeniti promjenu baterija pod uslovom da je kapacitet koji je baterija vratila manje od 70% početnog kapaciteta.

Primer: Cijena nove baterije podijeljena sa 5 (životni vijek) i pomnožena sa brojem korištenih godišnjih doba.

### Tehničke informacije ili služba za korisnike:

KOKOT AGRO D.O.O  
MLADINSKA 2  
HR 10450 JASTREBARSKO  
TEL: +385 1 6271 545  
FAX: +385 1 6271 544  
E-MAIL: kokot-agro@kokot-agro.hr

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE DECLARATION OF CONFORMITY

INFACO s.a.s. déclare que le matériel neuf désigné ci-après :  
INFACO S.A.S. izjavljuje da je nova oprema naznačena niže:

Sécateur portatif électroniquement asservi  
Prijenosne škare za orezivanje sa elektroničkim upravljanjeml

De marque – Naziv proizvođača : **INFACO**  
N° de série – Serijski br :

Modèle - Model : **ELECTROCOUP F3015**  
Année de fabrication – Godina proizvodnje :

Est conforme aux dispositifs des directives :  
sukladan sa odredbama direktive za:

- "Machines" (directive 2006/42/CEE).  
"Strojeve" (Direktiva 2006/42/EEZ)
- "Emissions sonores machines utilisées en extérieur " directive 2000/14/CE (arrêté du 18 mars 2002) modifiée par la 2005/88/CE (arrêté du 22 mai 2006).  
Direktive 2000/14/EZ « koja se odnosi na emisiju buke u okolišu koju uzrokuje oprema za vanjsku uporabu» (odluka od 18. ožujka 2002.) izmijenjena direktivom 2005/88/EZ (odluka od 22. svibnja 2006.).

## Electrocoup F3015 Standard - F3015 Medium

Niveau de pression acoustique pondéré A au poste de travail, LpA 59-60dB(A)  
Razina zvučnog tlaka, LpA

directive 2005/88/EC (order of 22 may 2006).

- "Chargeurs électriques" (directive 2004/108/CEE) et aux réglementations nationales les transposant.  
"Elektronički punjači" (Direktiva 2004/108/EEZ) i sa nacionalnom legislativom koja ih prilagođava.
- La personne autorisée à constituer le dossier technique au sein d'INFACO est M.ALVAREZ Grégory.  
Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije unutar društva INFACO je g. Gregory ALVAREZ.

Fait à - Potpisano u : CAHUZAC SUR VÈRE  
M. DELMAS Daniel, Président de la Société INFACO - direktor društva INFACO

Le – Datum: 27/03/2020

Signature – Potpis :



INFACO s'engage à fournir aux autorités nationales les informations pertinentes concernant la machine.  
INFACO preuzima obvezu pružanja nacionalnim nadležnim tijelima svih relevantnih informacija u svezi sa strojem.

# POGLAVLJE ZA DISTRIBUTERE DIO KOJI ISPUNJAVAJU DISTRIBUTERI

Serijski br : .....

Prezime : .....

Ime : .....

Naziv društva : .....

Puna adresa: .....

Grad: .....

Poštanski broj: .....

Telefon : .....

Datum kupnje: ...../...../.....

Kupac-vlasnik ELECTROCOUP škara za orezivanje::

da  Ne **Ako da, br** .....

Napomene: .....

POTPIS KUPCA

## KARTICA ZA POVRAAT PO KUPNJI UREĐAJA

Kako biste mogli koristiti neograničeno jamstvo, **ODMAH VRATITE** ovaj obrazac ispravno ispunjen  
TISKANIM SLOVIMA.

Prezime: ..... Ime: .....

Naziv društva: .....

Puna adresa: .....

Poštanski broj: ..... Grad: .....

Telefon : ..... Faks: ..... Mobilni telefon: .....

E-mail : .....  Ukrasno drveće i grmlje PEČAT DISTRIBUTERA

Datum kupnje: ...../...../.....  Orezivanje

Serijski br.: .....  Uzgoj vinove loze

Kupac-vlasnik ELECTROCOUP škara za orezivanje:  Parkovi i vrtovi

da  Ne **If yes N°** .....

Napomene: .....

# DISTRIBUTER

ZADRŽAVA DISTRIBUTER

ZA INFACO

SPIS KUPCA.

KOKOT AGRO D.O.O  
MLADINSKA 2  
HR 10450 JASTREBARSKO

